

bulletin de
liaison et d'information
du shung-do-kwan budo
66, rue liotard, genève

aikido, iaido, jodo, judo,
karaté, kendo, kyudo,
yoseikan budo



1996 - TRIMESTRIEL

Haeffliger

CONFISERIE
PATISSERIE
TEA-ROOM



27, rue Lamartine
Téléphone 345 30 90
345 32 78

CALLEA

GARAGE CARROSSERIE



S.T. CALLEA

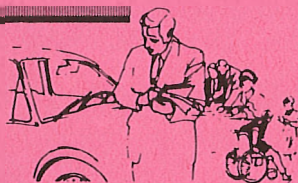
10, rue du Contrat-Social
1203 GENEVE/Saint-Jean
Tél. 022/344 13 41 - Fax 022/345 57 09

**Garantir des prix
concurrentiels
qui ne se
limitent pas
aux seuls éléments
normalisés...**

...c'est notre réponse à la
créativité des architectes
précision des ingénieurs
variété de l'artisanat

R. Grandvaux SA
tôlerie industrielle
constructions métalliques
serrurerie
Route de Cartigny 9
1236 Cartigny
tél. 756 11 92

Toujours près de vous.
Même à l'étranger!



winterthur

De nous, vous pouvez attendre plus.

Agence générale Eaux-Vives
JEAN-PIERRE VUILLEUMIER
Agent général

Rue du Jeu-de-l'Arc 15
1207 GENÈVE

Tél. 022/735 84 44

Les vœux de la Présidente



1947-1997

SHUNG DO
KWAN BUDÔ

GENÈVE

Voici donc le logo officiel du 50e anniversaire du SDK. Il nous accompagnera lors de la parution des prochains numéros de CONTACT en 1997. Félicitation aux auteurs, Pascal Krieger et Isler & Sutter SA.

La rédaction

Très chers membres,

Nous voici déjà arrivé à la fin de l'année 1996. Vive 1997 ! Vive l'année du 50e anniversaire du Shung Do Kwan !

Que cette nouvelle année vous apporte à tous un plein épanouissement dans la pratique de votre art martial. Que 1997 vous convie à des tournois, à des championnats, à des compétitions et que cette année vous permette, à vous sections de combats, de remporter les meilleures places. Quant aux autres sections nous espérons que vous aurez l'occasion de participer à beaucoup de stages et que vous y ferez des rencontres intéressantes et enrichissantes

Les membres du Comité et moi-même vous transmettons tous nos meilleurs vœux pour la nouvelle et les 50 prochaines années!

Claude Olson-Aebi

No 4 – HIVERS 1996

RESPONSABLE : Olivier Mermin RÉDACTION : Serge Dieci, Pascal Dupré, Christian Gonzenbach, Pascal Krieger, Fabrizio Marra, Nathalie Meier, Olivier Mermin, Erick Moisy, Marcel Subrt METTEUR AU POINT : Serge Dieci MISE EN PAGE : Erick Moisy EXPÉDITION : Kim Kyriazi PARUTION : 4 fois l'an IMPRESSION : pressEXpress, 2 chemin de la Gravière, 1227 Acacias/Genève

Comme vous le savez, votre Club a également dû faire face à quelques turbulences économiques. Lors de l'AG 1996, vous avez décidé d'ouvrir une cotisation exceptionnelle pour aider le SDK.

Vos dons ont permis de récolter plus de **Fr. 18'500.-** à ce jour, montant qui a été intégralement redistribué dans les arriérés de loyers.

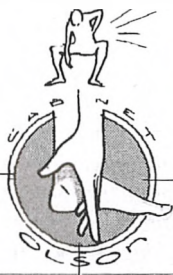
A l'unanimité, **le Comité tient à remercier très sincèrement** toutes les personnes qui ont fait un effort pour aider l'association. Votre geste de solidarité apporte de l'espoir en des temps où le chacun pour soi aurait tendance à prédominer.

Cela dit, les finances du SDK se portent mieux mais ce n'est pas pour autant qu'il faille baisser la vigilance. Les dépenses ont été bien réduites mais les entrées n'ont pas été pour autant augmentées. De plus amples détails vous seront remis lors de la prochaine AG.

Avant tout, le plus grand problème du Club est la manière dont paient ses membres. Une grande partie s'acquittent de manière ponctuelle de ses cotisations, à savoir à 30 jours dès réception de la facture, mais un nombre important paient en retard ou sautent des trimestres, sous prétexte, par exemple, lors des vacances scolaires, "je ne m'entraîne pas" donc "je ne paie pas". Malheureusement, pour le budget, ceci cause de grands problèmes de liquidités.

En conclusion, un grand merci pour votre effort, mais le plus beau geste demeure malgré tout votre ponctualité et votre fidélité dans vos paiements.

Claude
Olson-
A e b i



DOULEURS ?

Réflexologie
Drainage lymphatique (selon Volder)
Massages sportifs

☎ 784 41 00

ch. Bois-Gourmand 22 – 1234 Vessy



PRENDRE OU DONNER : FAUT-IL CHOISIR ?

Pascal Krieger
Président du 50e

Certains philosophes de bistrot pérorent ainsi: « le monde est divisé entre ceux qui prennent et ceux qui donnent! et ce ne sont jamais les mêmes! ». Aussi lapidaire soit-elle, cette affirmation contient tout de même un fond de vérité. Il est vrai que certains ont une propension à prendre et recevoir, alors que d'autres ne se sentent bien que dans l'acte de donner. Il n'est pas vraiment naturel, chez un enfant, de partager ses jouets. C'est l'éducation et l'exemple des parents qui l'incitera à partager. En grandissant, il s'apercevra qu'il est tellement dépendant des structures qui l'entourent qu'il ne peut qu'être reconnaissant... et prouver cette gratitude en donnant à son tour. Mais en est-il bien ainsi? Cette prise de conscience ne se fait malheureusement pas chez tout le monde. Le sentiment de gratitude a disparu avec les traditions et les valeurs que nous n'avons cessé de jeter à la poubelle durant la deuxième moitié de ce siècle. A qui la faute? Il est certes malaisé de trouver un bouc émissaire. Toutefois, en ce qui nous concerne, en tant qu'habitant d'un pays industrialisé à outrance, on peut supputer que le fait de ne manquer de rien ne nous incite guère à la gratitude. L'opportunisme des affaires à la mode, la concurrence féroce à laquelle on est confronté depuis l'âge scolaire, tout cela nous encourage plutôt à prendre ce qu'il y a à prendre et à en donner le moins possible.

Et pourtant, force est de reconnaître qu'il y a eu, de tous temps, une interaction rythmée et bien définie dans l'art de donner et de recevoir. L'enfant ne fait que recevoir. Bien sûr, il donne, par sa présence, beaucoup de bonheur et de satisfaction à ses géniteurs, mais cela, c'est plutôt ces derniers qui le prennent. De même, dans une profession ou un art (comme le Budô), le débutant ou l'apprenti commence par recevoir. A un certain moment, la quantité de choses reçues, matériellement, effectivement ou culturellement, devrait nous inciter à commencer de donner.

Le grand problème est que ce moment ne vient plus ou très tardivement, car il n'est plus désigné par les traditions classiques et notre système d'éducation actuel n'est pas encore très performant en cette matière. Tout ce qu'on reçoit nous est dû et, quant à donner, que les autres se débrouillent comme nous nous sommes débrouillés. Ceci est ignorer que dans l'action de donner, il y a beaucoup à prendre. Celui qui pense que « donner » diminue ses avoirs a peut-être raison, mais il ignore souvent que cette action augmente son « être ».

Si prendre n'est pas un problème, « donner » est tout un art. Un art qui se perd. Beaucoup de donneurs le font pour recevoir quelque chose en retour, matériellement ou non. On donne démocratiquement, à tous, sans discernement. Et souvent, ce que l'on donne n'a pas la valeur que nous lui supposons.

Là encore, les traditions nous manquent à nouveau. En Budô, par exemple, ces traditions ne sont pas tout à fait disparues, bien que peu pratiquées sous nos latitudes. Le débutant qui a reçu un enseignement ne peut « donner » ce qu'il a reçu car il lui faut encore le digérer, mettre son savoir à l'épreuve, prendre de la bouteille! Ce qu'on va lui demander, cependant, c'est de « se » donner. Donner son temps, son énergie. Il doit faire son apprentissage de donneur, et cela pendant des années. Qui n'a pas observé ces fameux « assistants », éternels hommes à tout faire, non rémunérés, constamment dans le sillage de leur professeur? Et bien, ces femmes ou ces hommes, un jour, à force de s'être donnés, seront à même de donner le savoir qu'elles ou ils ont si chèrement payé. Peu de gens acceptent encore, de nos jours, cette période austère. On préfère donner tout de suite alors qu'on a rien à donner, et ceci contre rémunération, bien sûr.

La vie semble donc être faite de périodes où l'on donne et de périodes où l'on reçoit et ces périodes s'entremêlent de plus en plus jusqu'au moment où l'on s'aperçoit à l'évidence que l'on reçoit plus en donnant qu'en prenant. Et, l'âge venant, cette sagesse malheureusement si peu fréquente fait que le vieillard va s'acharner à donner, car le temps presse. J'ai connu récemment un tel homme, étourdissant de générosité, et il n'a pu que me conforter dans mes convictions.

Il serait bon d'observer notre club sous cette lumière. Il y a eu et il y a encore des donneurs. Et c'est grâce à tous ces gens qui, pendant cinquante ans, ont mouillé leur chemise sans compter, à leurs dépens parfois, que notre club va pouvoir fêter son cinquantenaire. Au fait, va-t-il pouvoir le faire? Là encore, cela dépendra des donneurs, et non des preneurs.

En effet, le budget pour organiser ce cinquantième anniversaire est de 0 franc 0 centime. Les comités d'organisation (formés de donneurs) ont eu l'idée de vendre un calendrier pour cette année de commémoration. Le résultat de cette vente a pour but, à part de rembourser les investissements faits pour élaborer ce calendrier, de créer un fonds pour alimenter les dépenses occasionnées par l'organisation de cet événement. Nous pourrons ainsi ne rien « prendre » au SDK tout en lui « donnant » l'occasion



d'une belle fête, et, qui sait? verser dans la caisse du club quelques milliers de francs une fois les festivités terminées, car il en a bien besoin.

Bref, toutes ces élucubrations pour tenter de vous inciter à promouvoir ce calendrier dont les pages, à l'heure où ces lignes seront imprimées, devraient être exposées dans nos trois salles.

Faites le tour de vos connaissances et amis intéressés, de près ou de loin, à la chose du Budô. Encouragez-les à « donner » 20.- francs pour un calendrier qui, par ailleurs, est bien fait et ne déparera pas le mur dont vous l'ornerez.

Merci d'avance pour vos efforts à tous.

Toute demande de calendriers est à faire parvenir à :

PASCAL KRIEGER,
14, RUE DU LÉMAN,
1201 GENÈVE
TÉL. 731 76 37
(PROF. 749 02 25)

Les calendriers peuvent être livrés dès le 13 décembre 1996.

CONVOCAION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU SHUNG DO KWAN

**MERCREDI 26 FÉVRIER 1997
À 19H30 PRÉCISES AU DOJO LIOTARD**

ORDRE DU JOUR :

- | | | | |
|----------|---|-----------|--|
| 1 | CONTRÔLE DES PRÉSENCES | 9 | RAPPORTS DES RESPONSABLES DES SECTIONS |
| 2 | NOMINATION DES SCRUTATEURS | | |
| 3 | RAPPORT DE LA PRÉSIDENTE | 10 | APPROBATION DES COMPTES ET DÉCHARGE AU COMITÉ |
| 4 | RAPPORT DU VICE-PRÉSIDENT | | |
| 5 | RAPPORT DU SECRÉTAIRE | 11 | VOTATION DU BUDGET 1997 |
| 6 | RAPPORT DU TRÉSORIER | 12 | ÉLECTION DU NOUVEAU COMITÉ |
| 7 | RAPPORT DES VÉRIFICATEURS DES COMPTES | 13 | ÉLECTION DES NOUVEAUX VÉRIFICATEURS DES COMPTES |
| 8 | RECOURS DE PIERRE OCHSNER CONTRE DÉCISION DU COMITÉ DU 29.8.96 | 14 | DIVERS |



Note de la rédaction : Depuis bientôt 3 ans, la republication de la traduction par Pascal Krieger de l'oeuvre de Donn F. Draeger: Ninjutsu, the art of invisibilité, nous a livré un peu plus des secrets de cet art d'espionnage vieux de plus de 1200 ans. Ces légendes ou récits véridiques forment la dernière partie du livre original. Après un numéro, nous quitterons le monde des Ninja. Toute suggestion sera la bienvenue pour cette rubrique-feuilleton de CONTACT.

LE MANUSCRIT DE L'ABBE DE KUMANO

C'était un manuscrit chinois d'une grande valeur. Il n'y avait pas un militaire au Japon qui n'eût donné 10 ans de sa vie pour la possession de ce manuscrit. L'étude de ce dernier était censée faire du lecteur averti un stratège génial, un guerrier imbattable. Il était dit que l'auteur, un grand général chinois, pouvait tirer 8 flèches et tuer 8

... Jetant alors un coup d'oeil par la porte du bain, il vit un petit cylindre de métal sur le bord de la cuve...

ennemis simultanément. Le contenu auréolé d'une légende était tout simplement miraculeux et ne faisait qu'exciter de plus en plus la convoitise publique. Mais ce manuscrit était jalousement gardé par l'Abbé Principal du temple bouddhiste de Kumano.

Kosuke Moriano était un guerrier fougueux. Il n'avait pas épargné son argent et ses forces pour obtenir le fameux manuscrit, mais n'y était jamais parvenu. Les moines de Kumano étaient continuellement aux aguets, protégeant le trésor de leur abbé avec un soin méticuleux. Kosuke envoya son meilleur Ninja, Horikawa Genzo, sur les lieux, avec la mission de localiser où le fameux manuscrit était gardé.

Après avoir passé un temps énorme à se perfectionner dans le rôle d'un moine, c'est sous ce déguisement que Horikawa se présenta au temple de Kumano. Malgré un travail de tous les instants, il ne réussit



pas à obtenir le moindre renseignement sur le manuscrit, tous ses compagnons moines étant muets comme des carpes à ce sujet. Il remarqua pourtant une petite construction qui était gardée constamment. La garde était relevée entre la 4e et la 6e heure de l'après-midi. De plus des gardes individuels étaient postés à des heures irrégulières, système qui détruisait tout plan basé sur la régularité. Après de prudentes questions, Horikawa comprit que c'était dans ce petit bâtiment que toutes les grandes valeurs du temple étaient entreposées.

de joie. Mais celle-ci fut de courte durée car il devait bientôt s'apercevoir que toute la base de la salle des trésors reposait sur un roc énorme. Ses sept mois de travail furent vains. Ironiquement, l'abbé principal, qui avait découvert le tunnel, attendit la dernière nuit pour allumer avec l'aide de quelques moines, un feu d'herbes humides à l'entrée du tunnel. Suffoquant, Horikawa essaya vainement de se frayer un chemin vers la surface, mais succomba avant d'y arriver.

Lorsque Horikawa fut absent depuis une année, Kozuke décida d'envoyer un



... à peine arrivé à la fin du premier paragraphe, il rugit de rage ...

Aucun plan ne s'avérait assez solide à part celui de creuser un tunnel jusque sous la salle des trésors. Horikawa mit sept mois pour finir son tunnel, travaillant discrètement la nuit et se débarrassant de la terre dans un ruisseau souterrain. Lorsqu'une nuit son bâton aiguisé rencontra quelque chose de dur, il fut submergé

second Ninja pour se rendre compte de la situation. Lorsqu'il eut la certitude qu'Horikawa avait été découvert et tué, il se mit au travail pendant plusieurs semaines pour confectionner un plan qui, cette fois, n'échouerait pas.

Eda Hachiro était un Ninja adolescent, très beau et versé dans les arts de la danse

et de la musique. Il fut décidé qu'Eda serait introduit à Kumano comme Chigo (page). Les Chigo étaient revêtus de beaux habits et utilisés en général par les moines à des fins homosexuelles. Eda accepta son rôle sans rechigner et fut si habile qu'il fut vite transféré dans les appartements privés de l'Abbé Principal. Chaque jour Eda dansait pour l'Abbé et ils devinrent sexuellement très intimes. Mais malgré cela, il n'osa pas questionner l'Abbé sur le manuscrit de peur d'être suspect. Il réussit cependant à obtenir les renseignements qu'il désirait d'un autre page qui lui jalousait sa place privilégiée. C'est ainsi qu'il apprit que l'Abbé Principal avait toujours le célèbre manuscrit sur sa propre personne.

Un après-midi où l'Abbé se préparait à jouir du charme d'Eda en s'enfonçant dans son bain avec une grimace de satisfaction, Eda fouilla ses habits mais n'y trouva absolument rien. Jetant alors un coup d'oeil par la porte du bain, il vit un petit cylindre de métal sur le bord de la cuve. C'était bien ça, c'était enfin le manuscrit. Il apprit plus tard que l'Abbé ne l'ouvrait que la nuit à la faible lumière d'une bou-

gie, de peur que des yeux curieux ne pussent lire par dessus son épaule. Eda avait son plan. Il était simple, tuer l'Abbé et partir avec le petit cylindre, mettant un terme rapide à cette mission qui le dégoûtait. Cette nuit là, Eda se glissa derrière l'Abbé alors que celui-ci étudiait le document. Il le garrotta avec une courte chaîne, s'empara du manuscrit et se perdit dans la nuit en direction du château de son maître.

Kozuke fut rempli de joie. Excité au plus haut point, il arracha le petit cylindre des mains d'Eda, chassa ce dernier de la chambre bien qu'Eda marmonnait quelque chose concernant le manuscrit qui n'était ouvert que la nuit, et l'étala devant lui sur la table. Il commença à lire le fameux manuscrit, tremblant d'excitation, mais à peine arrivé à la fin du premier paragraphe, il rugit de rage et s'effondra, éperdu de désespoir.

Le texte d'ouverture lui indiquait tout simplement que le manuscrit ne devait jamais être ouvert à la lumière du jour, car l'auteur l'avait écrit au moyen d'une encre spéciale si sensible à la lumière qu'elle s'estomperait après quelques instants seulement.

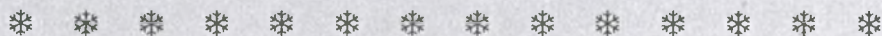


MAURIZIO ZOLA
RTE DU BUGNON 13
1752 VILLARS-SUR-GLÂNE

TÉL.077/34.83.63

PEINTURE D'INTÉRIEURE DÉCORATIVE ET PERSONNALISÉE
POSE DE PAPIER PEINT
SPÉCIALISTE GYPSE ET FAÇADE

DEVIS GRATUIT

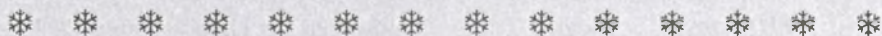


du lundi 3 au vendredi 7 février 1997

de 6:00 à 7:00



30e KANGEIKO DU SDK



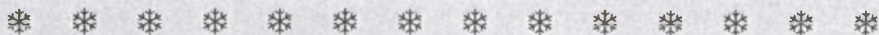
L'année de tous les anniversaires! Les 8 sections dans un même élan s'apprêtent à fêter le 50e du club. L'eau "fraîche" salvatrice des engourdissements hivernaux coulera du seau pour la 30e fois sur nos têtes reconnaissantes.

Pour les plus jeunes, cette tradition japonaise s'il en est, a été instituée au Shung Do Kwan en 1968 par M. Kondo. Kan signifie "froid" et Keiko "entraînement". Pendant plusieurs années cet "entraînement d'hiver" a été suivi par la majorité des membres du club. Malgré des appels réitérés, les sections s'entraînant aujourd'hui à Liotard, le Judo, l'Aikido et le Yoseikan brillent par leur absence depuis plusieurs éditions.

On peut comprendre que certaines manifestations organisées par telle ou telle section n'entraînent pas systématiquement la participation de tous. Mais le Kangeiko est une tradition interdisciplinaire par excellence. **Et si cette première manifestation commune de 1997 inaugurerait une année de solidarité entre toutes les sections ?**

Nous comptons sur l'enthousiasme de tous les professeurs et entraîneurs pour que toutes les sections soient largement représentées. Le miracle pour le millésime 1997 sera de partir en février d'une bonne source d'eau bien fraîche pour terminer en novembre sur une "cuvée spéciale 50e" qui promet déjà de satisfaire les œnologues les plus exigeants ...

La rédaction



PRÉVISIONS STAGES 97, ACCROCHEZ -VOUS !

18/19 Janvier	Meyrin	Gildo (Exa.1er Dan)
1/2 Février	Lyon	Frank Noel
8/9 Février	Zurich	Me. IKEDA Stage International
15/16 Février	Genève SDK	Philippe GOUTTARD
22 Mars	Bellegarde	Interclub ENFANTS
5/6 Avril	Martigny	Me. IKEDA T.R.K.
3/4 Mai	Geneve SDK	Me IKEDA Yudancha (Ceint, Noires)
31 Mai/1er juin	Geneve SDK	Me. IKEDA (Stage Régional)
14/15 Juin	Geneve SDK	Gildo (Exa. Kyu)
22 Juin	Bellegarde	Gildo

Soit largement de quoi occuper vos Week-End printaniers. On ne le dira jamais assez, les stages sont un TRÈS bon moyen de progresser, à TOUS les niveaux.

Profitez donc surtout des stages que nous organisons ici au SDK (votre club bien-aimé) pour, VOUS !!!!! (petits veinards).

En attendant toutes ces réjouissances nous vous souhaitons de bonnes fêtes et une bonne et heureuse année.

CHAMPIONNATS SUISSES INDIVIDUELS

SAMEDI 23 ET DIMANCHE 24 NOVEMBRE 1996

Le week-end dernier se sont déroulés à Renens les Championnats Suisses Individuels 1996. Le SDK y était bien entendu représenté et trois de nos espoirs s'y sont brillamment comportés:

- Dominique Hischier Champion Suisse 1996 dans la catégorie Juniors
3e place, dans la catégorie Élite
- Ken Koshihama Vice-Champion Suisse 1996 dans la catégorie Juniors
Vice-Champion Suisse 1996 dans la catégorie Espoirs
- Mathieu Kägi 5e place, dans la catégorie Espoirs.

Tout le Shung Do Kwan et moi-même sommes fières de vous. Merci pour ces excellents résultats et à tous les trois nos plus vives félicitations.

Claude

ARRIVÉE DE TAKAHIRO NAKAMURA

Ce dimanche 20 octobre, certains de nous (une trentaine) avons eu la chance de pouvoir aller accueillir Monsieur Takahiro Nakamura, notre nouveau Sensei de Judo.

Nous avions rendez-vous dans le parking du club à 18 h.30. Départ pour l'aéroport de Cointrin et l'excitation a commencé. Aux «arrivées» nous sommes devenus de plus en plus nerveux et impatient: allait-il arriver ? - avait-il loupé l'avion ? - était-ce bien aujourd'hui qu'il arrivait ?, etc. Nous avons dû entre tous demander des centaines de fois à Claude, à Cico ou à Franck: «comment est-il ? - Va-t-il nous reconnaître ? - et nous comment le reconnâtrions-nous ? comment était-il ? ». Puis sur le panneau il est annoncé «arrivé», alors là l'excitation était au maximum les petits courraient dans tous les sens. Les grands ont été regarder par la vitre s'ils voyaient Takahiro avant les autres et Claude hyper nerveuse, anxieuse, suppliait Sandy de ne pas casser les fleurs. Enfin Takahiro a passé la porte et alors là, nous étions tellement impressionnés que ce fut le silence. Après les présentations, direction le restaurant et le chahut a recommencé.

Takahiro est né le 14 avril 1969, il pèse environ dans les 90 kg pour 1,83 m. et il est 3e Dan du Kodokan. C'est également le fils de Ryoza Nakamura Sensei, de l'université de Tsukuba.

Son palmarès est très impressionnant. Il est entre autres: Médaille d'argent au tournoi universitaire du Japon par équipe. 9e au championnat universitaire du Japon, dans la catégorie des -86 kg et 1er dans la catégorie Open, au championnat national universitaire de Tokyo. Il est aussi le capitaine de l'équipe universitaire de Gakugei de Tokyo.

Takahiro a commencé à nous entraîner durant le stage d'automne et il restera pendant une année. Depuis son arrivée au SDK, la motivation des Judoka, petits et grands, a augmenté car nous avons plus de plaisir à aller aux entraînements.

 Josuke

STAGE DE JUDO

Durant les vacances d'automne, un stage de Judo s'est déroulé au Dojo du SDK. Ce stage était ouvert à tous les enfants de 8 à 12 ans. Il fut assisté de Claude, Cico et Franck et dirigé par Monsieur Takahiro Nakamura, le nouvel entraîneur de la section Judo, arrivé un jour avant le début du stage. Ce dernier, pour pouvoir récupérer n'est venu qu'à partir du mercredi.

Pendant cette semaine nous étions entre 25 et 30 et nous avons fait du Judo et beaucoup d'activités sportives comme le football, la piscine, la course à pied, parcours d'obstacle, du basket, etc.. Le stage commençait à 8 h.30 avec des activités sportives, puis du Judo pendant une heure et demie, suivi de cassettes vidéo et d'un repas bien mérité. A 13 h.30 c'était la reprise avec des activités sportives, puis de nouveau du Judo de 15 h.00 à 16 h.30 et nous finissions par un goûter.

Nous avons eu, SDK et les copains venus des autres clubs de Genève, une chance énorme de pouvoir nous entraîner avec T. Nakamura. Dès son premier jour comme entraîneur, il nous a repris en mains et depuis le début, c'est-à-dire depuis les chutes, et on a pu remarquer que ce n'était pas inutile. Ensuite il nous a montré des mouvements déjà connus de tout le monde mais que personne ne faisait très bien.

Son apport a été très enrichissant pour tous les participants, des ceintures blanches aux ceintures bleues et Takahiro a fait progresser chaque personne.

 Josuke

LES 25^e CHAMPIONNATS GENEVOIS DE JUDO

9 ET 10 NOVEMBRE 1996

Ils ont été organisés par le Budokan Vernier. C'était pas très bien fait parce qu'il y avait des catégories françaises et beaucoup de Judoka ont été le samedi et se sont fait renvoyer. Ceux qui arbitraient n'étaient pas des arbitres et il y a eu beaucoup d'erreurs et souvent contre le SDK.

A ces Championnats le Shung Do Kwan a pu obtenir quand même des supers résultats. Le samedi il y avait déjà 4 compétiteurs sur le podium :

• Mathieu Kagi	1 ^{ère} place	Champion Genevois	- 65
• Mario Castello	2 ^e place		- 60
• Cape Kasahara	2 ^e place		- 65
• --- Lager	2 ^e place		-
• Cédric Schmidt	3 ^e place		- 65
• Franck Martin	3 ^e place		- 65
• Arnaud Burgin	3 ^e place		-

Les plus jeunes se sont bien défendus le dimanche. Ils ont obtenu 9 médailles. Ceux qui n'ont pas pu se classer cette fois nous ont montré de jolis combats et du beau Judo. Tout spécialement Roberto, Alberto, Loic et Julien Perez.

Les médaillés sont chez les garçons:

• Cédric Perez	Médaille d'or	Champion Genevois	- 45
• Ken Koshihama	Médaille d'or	Champion Genevois	- 60
• Olivier Brunswick	Médaille d'or	Champion Genevois	- 65
• Marc Barros	Médaille d'argent		- 50
• Josuke Tanaka	Médaille de bronze		- 45

et chez les filles :

• Juliane Robra	Médaille d'or	Championne Genevoise	+40
• Debora Moreina	Médaille d'argent		- 26
• Mélodie (Vanessa)	Médaille de bronze		- 26

J'espère que j'ai mis tout le monde et dans les catégories justes.

La grande absente cette année, c'était Joëlle qui était venue le samedi et qui a été renvoyée, comme moi, parce qu'avec les catégories françaises elle ne pouvait pas combattre dans sa catégorie juniors dames, alors elle n'a pas voulu revenir le dimanche. Ça c'était trop dommage.

Cette année le SDK a cinq champions Genevois. Bravo et merci à nos entraîneurs.

 *Julianne*

TOURNOI INTERNATIONAL DE MEYRIN

13 OCTOBRE 1996

Les participants :

- Loïc Abrecht - 34 kg
- Cédric Pérez - 42 kg
- Joëlle Schmidli - 40 kg
- Joske Tanaka - 46 kg
- Alexandre Adriosia - 60 kg
- Ken Koshiyama - 60 kg

Le commentaire :

Bon comportement général. Ken gagne brillamment la médaille d'or alors que Joëlle survole sa catégorie et accède à la première marche du podium.

*Judo team compétition
des enfants et Espoirs*

de l'histoire du Shung do Kwan

Des amateurs de Judo, n'avaient pas les moyens de payer Fr 1 0. - par mois au Judo-Club de Genève de M. Vallée, alors ils fondèrent leur club. Les cotisations du Ju-Jitsu Club de Genève étaient de Fr 3.50.

C'est plus tard que le Dr Hano Rhi, qui s'est beaucoup dévoué pour le Judo suisse naissant et pour des "clopinettes", nous a proposé de prendre le nom de Shung do Kwan.

En faisant le dernier numéro de Budo International, magazine rempli de gros musclés qui gagnent leur vie en se "mettant de glorieuses torgnoles", j'ai trouvé un article sur les arts martiaux coréens, qui sont sortis du secret après la deuxième guerre mondiale et le premier "dojang", à Séoul, s'appela Chung do Kwan. A mon souvenir la traduction est : la maison du grand principe.

le dinosaure

Michel Grandjean - chemin de Mouille-Galand 2E - 1214 Vernier - tél. + fax 022.341.14.80



SHOPPING

NOUS VOUS RAPPELONS QU'IL EST POSSIBLE D'ACHETER DU MATÉRIEL SPÉCIALISÉ À NOTRE DOJO DE LIOTARD, À SAVOIR :

- T-SHIRT YOSEIKAN	FRS 15.—
- T-SHIRT BUDO SDK	FRS 15.—
- SWEAT-SHIRT JUDO	FRS 25.—
- CASQUETTE JUDO	FRS 5.—
- TRAINING JUDO	FRS 110.—
- AINSI QUE DES JUDOGI - CEINTURES - ETC..	

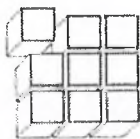
À DES PRIX TRÈS ABORDABLES.

POUR TOUT ACHAT, VEUILLEZ CONTACTER KIM QUI SE FERA UN PLAISIR DE VOUS RENSEIGNER.

SOYEZ NOMBREUX À SUPPORTER VOTRE CLUB PAR VOS ACHATS.

sopha diffusion sa

63, ch. des Petits Bois
1228 Plan-les-Ouates
Tél. 022 794 33 80



futons
lits
céramique
théières
en fonte
meubles
japonais

Venez nous visiter !!

*Eric et Fred vous
accueilleront volontiers.*

*Suivez le panneau
«TECHNO» dès la poste
de Plan-les-Ouates.*

documentation sur demande



OCTOBRE À Iiyama

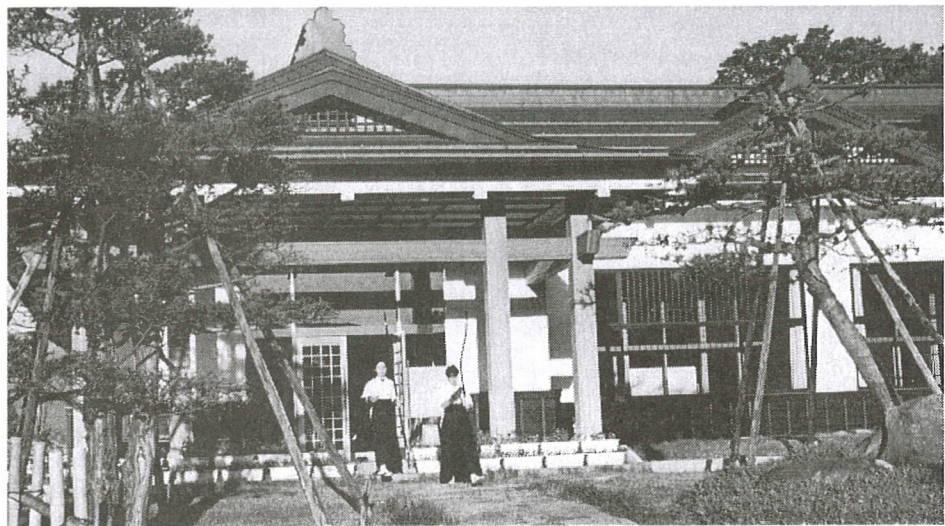
La compétence technique d'un Maître est un facteur déterminant de progrès. Sans un solide lien affectif il serait néanmoins bien difficile de consentir aux efforts demandés. Furusawa Sensei est pour moi l'exemple du Monsieur dont on ne saurait attendre une



relation de camaraderie mais pour qui l'on ressent une profonde tendresse. Même après 2 ou 3 années sans nous voir, on se retrouve comme si l'on s'était entraînés ensemble la veille, avec un sentiment d'amicale complicité.

Grande complicité également avec son fils, Kinzo Sensei, qui nous a rendu





visite au Shung Do Kwan il y a 2 ans. Champion de la préfecture de Nagano, il s'est distingué cette année à la Coupe de l'Empereur. Il est un organisateur et un guide efficace pour une dose de tourisme fort appréciée de notre petit groupe, Corine et Marie-Jo, nos fidèles pratiquantes de Lorraine, Mireille et votre serviteur pour son troisième séjour.

Pour les femmes, la disponibilité et la grande gentillesse d'Etsuko sont précieuses pour perfectionner la difficile gestuelle du Tasuki Sabaki, ce ruban qui attache les manches

du Kimono. Un visage doux et souriant, un dos toujours bien droit, Etsuko, s'entraîne seule tôt le matin mais participe à toutes les manifestations de Kyudo.





Il faudrait encore vous parler de Hirano Sensei, un technicien du Kyudo et un pédagogue remarquable. En notant ses observations sur un carnet on a de quoi travailler pour quelques mois. Et puis il y a tous les autres que l'on retrouve et que l'on ne regarde plus en tant que japonais avec des yeux d'occidentaux, mais comme des pratiquants

passionnés par la même discipline, qui traversent les mêmes difficultés, et qui autant que nous se réjouissent d'une bonne fête bien arrosée de Sake et de chansons. Quel immense plaisir ils

m'ont fait cette année en accrochant sur le mur du Dojo la plaque de mon nom gravé en Katakana. Tout comme les japonais je fonctionne pas mal à l'affectivité et je ne suis pas peu fier de penser que là-bas, à 10'000 km, c'est aussi mon Dojo.



Tout ce que nous avons vu, senti, appris durant ce mois d'octobre dans une petite ville des Alpes japonaises nommée Iiyama ne peut être transmis ni par des mots, des photos ou un quelconque autre moyen. Nous rapportons de l'expérience et de mer-



MICRO-INFORMATIQUE

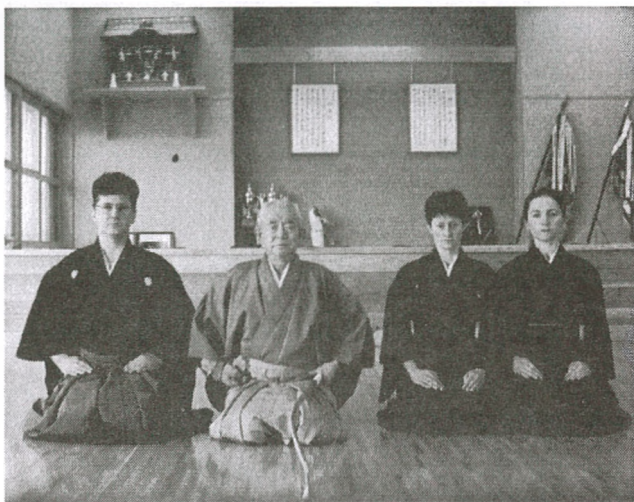
numelec s.a.
Vieux-Grenadiers 9
case postale 631
CH-1211 Genève 4

tél. (41.22) 329.28.13
tél. (41.22) 329.28.08
fax (41.22) 329.28.09
tx. 422756 SATI CH

NUMELEC est entre autres concessionnaire Brother, Eizo, Epson, Hewlett Packard, Logitech, Microtek, Mita, Nec, Seiko, Toshiba, QMS:

veilleux souvenirs. Mais comme l'a dit Furusawa Sensei à Marie-Jo vers la fin du séjour : « *Je n'enseigne jamais de méthode pour toucher la cible!* » Chacun doit vivre son expérience et trouver son propre chemin.

Je vous souhaite chaleureusement pour 1997 de vous trouver sur le bon chemin, celui qui vous apportera toutes les satisfactions que vous attendez et beaucoup d'harmonie autour de vous.



✍ Erick Moisy

**DORURE ENCADREMENTS
RESTAURATION DE TABLEAUX
ET MEUBLES LAQUÉS**

M. CASTELLO
Rue Caroline 29

Tél. 343 19 51
1227 Genève



**RÉFLEXOLOGIE
SHIATSU**

STRESS, NERVOUSITÉ, INSOMNIES, DOULEURS ?

FRANCISCO CAMPELO

CABINET DE PHYSIOTHÉRAPIE

19, RUE DU GÉNÉRAL DUFOUR

1204 GENÈVE



TÉL. 022 / 328 28 40

PROBLÈME 94

HORIZONTALEMENT

I. faisant preuve de prudence. II. rangeaient dans une cale. III. possessif - azote - ça peut sentir le sapin. IV. endormeuse - arrivé - rubidium. V. garni d'acier - début de période - brutal. VI. sans mesure. VII. observation abrégée - élément - une en Bikini. VIII. politique de sélection - papier sans bords. IX. fête au pays du milieu - rayon - iode - négation - cinquante romains. X. pas achevé - lac. XI. ses tables multiplie parfois les kilos. XII. perte d'eau - quand on les a, on n'a quelquefois rien.

VERTICALEMENT

1. claquent dans les doigts. 2. prompt à la colère. 3. se trompèrent

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

I												
II												
III												
IV												
V												
VI												
VII												
VIII												
IX												
X												
XI												
XII												



Le Japon à votre porte!

Equipements pour
les arts martiaux

36, rue Ancienne 1227 Carouge
Tél. 022 / 343 73 81

phonétiquement - électroencéphalogramme - répété. 4. arquait - permet les courants d'air. 5. tête d'omnivore - éprouveras. 6. pif - règles - note. 7. tel quel - nourriture indienne. 8. chagrins - fait avancer. 9. fils d'Anchise - quotient intellectuel - en avoir c'est aussi être vigoureux. 10. compter en consonnes - pièce névralgique de maçonnerie - article étranger. 11. fantastique - un anglais. 12. le feu dans la glace - petit espace isolé.

SOLUTION 93

I. réticulation. II. évolutivité. III. Var - B - Sénart. IV. ipomée - âme. V. tonus - Olmi - Allemagne. VI. Ars - Cléo - me. VII. la - as - émules. VIII. item - Fes - ro. IX. Soria - Ir - oil. X. Eire - an - orme. XI. ère - miellées. XII. sereins - ale.

Pour ce numéro, je vous propose une cuvée personnelle. J'espère que vous avez soif...de mots.

Bon remue-méninges, Joyeuses Fêtes et Bonne Année !



MIZUNO - Judogi
by

Leo Gisin AG

Spalenring 142
Tel. 004161/301 74 00

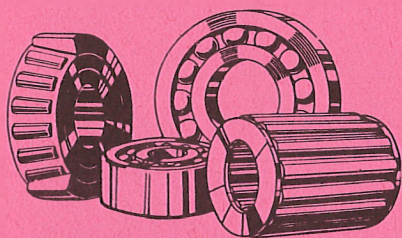
4003 Basel, Schweiz
Fax 004161/301 74 24

JAB

1214 Vernier

Retour : Shung Do Kwan
Rue Liotard 66
1203 Genève

ERIC MEYLAN S/A
spécialiste tous roulements



6, ch. des Carpières
1219 LE LIGNON
Tél. (022) 797 53 00
Fax : (022) 797 58 25

ALECTRICA
S.A. ÉLECTRICITÉ
TÉLÉPHONE



François
CASENOVE

Av. Louis-Pictet 6
1214 VERNIER
Tél. 783 01 83



RICHARD + MARCEL MARTIN

succ. M. Martin

Tél 732 48 41

ferblanterie
installations sanitaires
concessionnaire
des services industriels
de Genève

12,
rue de Berne
Genève